ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (τέταρτο τμήμα)

της 6ης Ιουνίου 2002 *

Στην υπόθεση C-177/01,

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον H. Støvlbaek και την J. Adda, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο,

προσφεύγουσα,

κατά

Γαλλικής Δημοκρατίας, εκπροσωπούμενης από τους G. de Bergues και D. Colas, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο,

καθής,

που έχει ως αντικείμενο να αναγνωριστεί ότι η Γαλλική Δημοκρατία, παραλείποντας να κοινοποιήσει στην Επιτροπή περίληψη των καταλόγων απογραφής των συσκευών που περιέχουν όγκο PCB άνω των 5 dm^3, σχέδιο απολυμάνσεως και/ή

* Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική.

διαθέσεως των απογραφεισών συσκευών και των PCB που αυτές περιέχουν καθώς και πρόγραμμα για τη συλλογή και μεταγενέστερη διάθεση των συσκευών που δεν έχουν αποτελέσει το αντικείμενο απογραφής, σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, της οδηγίας 96/59/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 1996, για τη διάθεση των πολυχλωροδιφαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων (PCB και PCT) (ΕΕ L 243, σ. 31), όπως αυτές μνημονεύονται στο άρθρο 6, παράγραφος 3, της οδηγίας αυτής, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 4 και 11 της εν λόγω οδηγίας,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (τέταρτο τμήμα),

συγκείμενο από τους S. von Bahr, πρόεδρο τμήματος, D. A. O. Edward και A. La Pergola (εισηγητή), δικαστές,

γενικός εισαγγελέας: L. A. Geelhoed
γραμματέας: R. Grass

έχοντας υπόψη την έκθεση του εισηγητή δικαστή,

αφού άκουσε τον γενικό εισαγγελέα που ανέπτυξε τις προτάσεις του κατά τη συνεδρίαση της 21ης Μαρτίου 2002,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

1 Με δικόγραφο που κατέθεσε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου στις 24 Απριλίου 2001, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων άσκησε, δυνάμει του άρθρου 226 ΕΚ, προσφυγή με την οποία ζητεί να αναγνωρισθεί ότι η Γαλλική Δημοκρατία, παραλείποντας να κοινοποιήσει στην Επιτροπή περίληψη των καταλόγων απογραφής των συσκευών που περιέχουν όγκο PCB άνω των 5 dm^3, σχέδιο απολυμάνσεως και/ή διαθέσεως των απογραφεισών συσκευών και των PCB που αυτές που περιέχουν καθώς και πρόγραμμα για τη συλλογή και μεταγενέστερη διάθεση των συσκευών που δεν έχουν αποτελέσει το αντικείμενο απογραφής, σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, της οδηγίας 96/59/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 1996, για τη διάθεση των πολυχλωροδιφαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων (PCB και PCT) (ΕΕ L 243, σ. 31), όπως αυτές μνημονεύονται στο άρθρο 6, παράγραφος 3, της οδηγίας αυτής, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 4 και 11 της εν λόγω οδηγίας.

2 Σύμφωνα με το άρθρο 1 της οδηγίας 96/59:

«Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι η προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ελεγχόμενη διάθεση των PCB, την απολύμανση ή διάθεση συσκευών που περιέχουν PCB ή/και τη διάθεση χρησιμοποιημένων PCB, προκειμένου να διατεθούν πλήρως βάσει των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.»

3 Το άρθρο 4, παράγραφος 1, της οδηγίας 96/59 προβλέπει:

«Προκειμένου να συμμορφωθούν προς το άρθρο 3, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την κατάρτιση καταλόγων των συσκευών που περιέχουν όγκο PCB μεγαλύτερο των 5 dm^3 και αποστέλλουν περίληψη των καταλόγων αυτών στην Επιτροπή, το αργότερο τρία χρόνια μετά την έκδοση της παρούσας οδηγίας. Σε περίπτωση πυκνωτών ισχύος, το όριο των 5 dm^3 νοείται ότι συμπεριλαμβάνει το σύνολο των μεμονωμένων στοιχείων μιας συνδυασμένης σειράς.»

4 Το άρθρο 6, παράγραφος 3, της οδηγίας 96/59 ορίζει:

«Όταν αυτό είναι ευλόγως εφικτό, οι συσκευές που περιέχουν PCB αλλά δεν οφείλουν να περιληφθούν σε κατάλογο σύμφωνα προς το άρθρο 4, παράγραφος 1, και οι οποίες αποτελούν μέρος άλλου εξοπλισμού μεταφέρονται και συλλέγονται χωριστά όταν ο εξοπλισμός τίθεται εκτός λειτουργίας, ανακυκλώνεται ή δίδεται προς διάθεση.»

5 Το άρθρο 11 της οδηγίας 96/59 προβλέπει:

«1. Εντός τριών ετών από την έκδοση της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη καταρτίζουν:

— σχέδια απολύμανσης ή/και διάθεσης των συσκευών που έχουν απογραφεί και των PCB τα οποία περιέχουν,

— γενικές κατευθύνσεις για τη συλλογή και τη μετέπειτα διάθεση συσκευών οι οποίες δεν οφείλουν να περιληφθούν σε κατάλογο σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, όπως ορίζει το άρθρο 6, παράγραφος 3.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή αυτά τα σχέδια και τις γενικές κατευθύνσεις.»

6 Εκτιμώντας ότι δεν είχε ενημερωθεί από τη Γαλλική Δημοκρατία σχετικά με τις διατάξεις που είχε θεσπίσει προκειμένου να συμμορφωθεί προς τα άρθρα 4 και 11 της οδηγίας 96/59 και ότι δεν διέθετε άλλα στοιχεία που να της επιτρέπουν να συναγάγει ότι αυτό το κράτος μέλος είχε θεσπίσει τις προς τούτο αναγκαίες διατάξεις, η Επιτροπή, με έγγραφο οχλήσεως της 13ης Απριλίου 2000, ζήτησε από τη Γαλλική Δημοκρατία να υποβάλει, σύμφωνα με την προβλεπόμενη από το άρθρο 226 ΕΚ διαδικασία, τις σχετικές παρατηρήσεις της εντός προθεσμίας δύο μηνών.

7 Απαντώντας στο έγγραφο αυτό, οι γαλλικές αρχές ισχυρίσθηκαν, με έγγραφο της 13ης Ιουνίου 2000, κατ' αρχάς, ότι είχαν ήδη ληφθεί ορισμένα μέτρα για την κατάρτιση, τον Οκτώβριο του 2001, απογραφής των συσκευών που περιείχαν PCB. Στη συνέχεια, οι εν λόγω αρχές διατύπωσαν την εκτίμησή τους σχετικά με το γαλλικό απόθεμα συσκευών περιεχουσών PCB ή ελαίων μολυσμένων από PCB. Τέλος, οι γαλλικές αρχές υπέβαλαν με το ίδιο έγγραφο προσωρινό χρονοδιάγραμμα απολυμάνσεως και/ή διαθέσεως, καταρτισμένο βάσει των υφισταμένων δυνατοτήτων επεξεργασίας.

8 Διαπιστώνοντας ότι οι γαλλικές αρχές δεν είχαν καταρτίσει ούτε την περίληψη των καταλόγων απογραφής ούτε το σχέδιο ούτε το πρόγραμμα που προβλέπονταν από τα άρθρα 4 και 11 της οδηγίας 96/59, η Επιτροπή διατύπωσε στις 27 Ιουλίου 2000 αιτιολογημένη γνώμη, με την οποία κάλεσε τη Γαλλική Δημοκρατία να λάβει τα αναγκαία για τη συμμόρφωσή της μέτρα εντός προθεσμίας δύο μηνών από της σχετικής κοινοποιήσεως.

9 Απαντώντας, με έγγραφο της 12ης Οκτωβρίου 2000, η Γαλλική Δημοκρατία ανέφερε στην Επιτροπή ότι προετίθετο να καταρτίσει χρονοδιάγραμμα βάσει του οποίου, σύμφωνα με την προβλεπόμενη εθνική διαδικασία, θα μπορούσε να της ανακοινώσει, τον Οκτώβριο του 2001, τα στοιχεία που ήσαν αναγκαία για τη συμμόρφωσή της προς τα άρθρα 4 και 11 της οδηγίας 96/59.

10 Η Γαλλική Δημοκρατία κοινοποίησε στην Επιτροπή, στις 26 Ιανουαρίου και 23 Μαρτίου 2001, αντιστοίχως, το διάταγμα 2001-63, της 18ης Ιανουαρίου 2001, για τροποποίηση του διατάγματος 87-59 της 2ας Φεβρουαρίου 1987 σχετικά με την κυκλοφορία στην αγορά, τη χρήση και τη διάθεση των πολυχλωροδιφαινυλίων και πολυχλωροτριφαινυλίων (JORF της 25ης Ιανουαρίου 2001, σ. 1286, στο εξής: διάταγμα 2001-63), και την υπουργική απόφαση της 13ης Φεβρουαρίου 2001, σχετικά με τη δήλωση κατοχής συσκευών περιεχουσών πολυχλωροδιφαινύλια και πολυχλωροτριφαινύλια (JORF της 6ης Μαρτίου 2001, σ. 3500, στο εξής: υπουργική απόφαση της 13ης Φεβρουαρίου 2001).

11 Στο δικόγραφο της προσφυγής της, η Επιτροπή υποστηρίζει ότι η Γαλλική Δημοκρατία έχει παραβεί τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 4 και 11 της οδηγίας 96/59. Ισχυρίζεται ότι οι διατάξεις που θέσπισε η Γαλλική Δημοκρατία ύστερα από την αιτιολογημένη γνώμη, όπως το διάταγμα 2001-63 και η υπουργική απόφαση της 13ης Φεβρουαρίου 2001, δεν μπορούν να θέσουν τέρμα στην παράβαση.

12 Η Γαλλική Κυβέρνηση παραδέχεται ότι υποχρεούνταν να καταρτίσει και να διαβιβάσει στην Επιτροπή, εντός των τασσομένων από την οδηγία 96/59 προθεσμιών, τα έγγραφα που μνημονεύονται στα άρθρα 4, παράγραφος 1, και 11 της εν λόγω οδηγίας. Δεν αμφισβητεί ότι, κατά την ημερομηνία καταθέσεως του υπομνήματος αντικρούσεως, δεν είχε εισέτι καταρτίσει τα εν λόγω έγγραφα και ότι, επομένως, δεν μπορούσε να τα διαβιβάσει νομοτύπως στην Επιτροπή. Η εν λόγω κυβέρνηση ισχυρίζεται, παρ' όλ' αυτά, ότι η διάρκεια της διαδικασίας καταρτίσεως των εν λόγω εγγράφων υπήρξε μακρότερη της προβλεφθείσας, ότι ορισμένα τεχνικής φύσεως εμπόδια, σχετικά με το σύστημα πληροφορικής που χρησιμοποιήθηκε, είχαν ως

αποτέλεσμα επιπρόσθετη καθυστέρηση και ότι θα είναι σε θέση να συμμορφωθεί προς τις εν λόγω διατάξεις της οδηγίας 96/59 κατά τη διάρκεια του έτους 2002.

13 Πρέπει εν προκειμένω να υπομνηστεί ότι, κατά πάγια νομολογία, η ύπαρξη παραβάσεως πρέπει να εκτιμάται βάσει της καταστάσεως του κράτους μέλους όπως αυτή έχει κατά τη λήξη της προθεσμίας που έχει ταχθεί με την αιτιολογημένη γνώμη και ότι οι επελθούσες, στη συνέχεια, αλλαγές δεν μπορούν να λαμβάνονται υπόψη από το Δικαστήριο (βλ., μεταξύ άλλων, την απόφαση της 11ης Νοεμβρίου 1999, C-315/98, Επιτροπή κατά Ιταλίας, Συλλογή 1999, σ. I-8001, σκέψη 11).

14 Η Γαλλική Κυβέρνηση αναγνωρίζει ότι, κατά το πέρας της ταχθείσας με την αιτιολογημένη γνώμη προθεσμίας, δεν είχε εισέτι κοινοποιήσει στην Επιτροπή την περίληψη των καταλόγων απογραφής καθώς και το σχέδιο και το πρόγραμμα που μνημονεύονται στα άρθρα 4, παράγραφος 1, και 11 της οδηγίας 96/59.

15 Υπό τις συνθήκες αυτές, διαπιστώνεται ότι η ασκηθείσα από την Επιτροπή προσφυγή είναι βάσιμη.

16 Κατά συνέπεια, επιβάλλεται η διαπίστωση ότι η Γαλλική Δημοκρατία, παραλείποντας να κοινοποιήσει στην Επιτροπή περίληψη των καταλόγων απογραφής των συσκευών που περιέχουν όγκο PCB άνω των 5 dm^3, σχέδιο απολυμάνσεως και/ή διαθέσεως των απογραφεισών συσκευών και των PCB που αυτές περιέχουν καθώς και πρόγραμμα για τη συλλογή και μεταγενέστερη διάθεση των συσκευών που δεν έχουν αποτελέσει το αντικείμενο απογραφής, σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, της οδηγίας 96/59, όπως αυτές μνημονεύονται στο άρθρο 6, παράγραφος 3, της οδηγίας αυτής, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 4 και 11 της εν λόγω οδηγίας.

Επί των δικαστικών εξόδων

17 Κατά το άρθρο 69, παράγραφος 2, του Κανονισμού Διαδικασίας, ο ηττηθείς διάδικος καταδικάζεται στα δικαστικά έξοδα, εφόσον υπήρχε σχετικό αίτημα του νικήσαντος διαδίκου. Δεδομένου ότι η Επιτροπή ζήτησε να καταδικαστεί στα δικαστικά έξοδα η Γαλλική Δημοκρατία, η οποία ηττήθηκε, πρέπει αυτή να καταδικαστεί στα δικαστικά έξοδα.

Για τους λόγους αυτούς,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (τέταρτο τμήμα)

αποφασίζει:

1) Η Γαλλική Δημοκρατία, παραλείποντας να κοινοποιήσει στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων περίληψη των καταλόγων απογραφής των συσκευών που περιέχουν όγκο PCB άνω των 5 dm^3, σχέδιο απολυμάνσεως και/ή διαθέσεως των απογραφεισών συσκευών και των PCB που αυτές που περιέχουν καθώς και πρόγραμμα για τη συλλογή και μεταγενέστερη διάθεση των συσκευών που δεν έχουν αποτελέσει το αντικείμενο απογραφής, σύμφωνα

με το άρθρο 4, παράγραφος 1, της οδηγίας 96/59/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 1996, για τη διάθεση των πολυχλωροδιφαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων (PCB και PCT), όπως αυτές μνημονεύονται στο άρθρο 6, παράγραφος 3, της οδηγίας αυτής, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 4 και 11 της εν λόγω οδηγίας.

2) Καταδικάζει τη Γαλλική Δημοκρατία στα δικαστικά έξοδα.

von Bahr Edward La Pergola

Δημοσιεύθηκε σε δημόσια συνεδρίαση στο Λουξεμβούργο στις 6 Ιουνίου 2002.

Ο Γραμματέας

R. Grass

Ο Πρόεδρος του τετάρτου τμήματος

S. von Bahr